



即時發佈：2015 年 10 月 23 日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

## 州長 **CUOMO** 宣佈撥款 100 萬美元以支援紐約州農產業發展

### *現接受對 2016 年新農民撥款計畫和紐約州年輕農民貸款減免計畫的申請*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈撥款 100 萬美元以協助新農民起步其事業。如今進入第二年的紐約州新農民撥款(New York State New Farmers Grant Fund)計畫將會基於 2015 年取得的成功（向全州 19 家農場劃撥了超過 610,000 美元），以支援紐約州農產業的持續發展。

「農業一直是紐約州的一項重要產業，是本州經濟至關重要的一部份，」州長 **Cuomo** 說。「透過為初期農民創造新機會來於全州擴大和多樣化其農產品，我們正在推動該行業的發展，並幫助確保該行業在未來多年保持活力。」

100 萬美元的新農民撥款計畫資金將會提供高達總體專案成本 50%的資金。該等資金可提供最低 15,000 美元和最高 50,000 美元，高達專案成本的 50%，而剩餘的 50%由資金獲得者進行配套。

合資格專案成本包括購買農機、物資和設備，及建造或改造農業建築。經與紐約州農業與市場部(New York State Department of Agriculture and Markets)磋商，Empire State Development 將會負責管理這筆基金，向擁有 150 英畝或更少農地的紐約州農民的頭十年經營開放。

紐約州新農民撥款計畫的申請表和指引可於線上檢視。提交申請的截止日期為 2016 年 1 月 22 日。[按一下這裡](#)檢視申請表與指引。

**參議院農業委員會(Senate Agriculture Committee)主席 Patty Ritchie** 說：「農業是紐約州的領先行業之一。如我們想要它繼續發展，則需要確保我們為其未來發展奠定根基。身為參議院農業委員會的主席，我非常高興倡導新農民撥款計畫，它將會幫助確保那些有興趣從事農業的人能夠為他們買得起設備、物資及其他必要資源，從而在農行業中探索並取得成功。」

**眾議院農業委員會(Assembly Agriculture Committee)主席 Bill Magee** 說：「紐約州的消費者喜愛我們優質的本地產食品與飲料。但他們要能夠獲得這些食品，我們必須要有良好訓練的年輕農民並為他們提供所需的工具，以便掃除起步或接管農場的障礙。撥款和貸款減免計畫即可確保下一代農民獲得所需的幫助來邁向成功。」

另外，現接受對 2016 年紐約州年輕農民貸款減免激勵計畫（旨在鼓勵新畢業生於紐約州中從事農業）的申請。由紐約州 **Higher Education Services Corporation** 支援的該項激勵計畫可為那些從獲准的紐約州學院或大學獲得本科學位，並同意在紐約州中全職經營農場五年的大學生提供貸款減免獎勵。在其第一年已撥付了 10 筆獎勵金，且所有 10 筆皆授予了合資格的農民。

紐約州年輕農民貸款減免計畫的申請表和指引可於線上檢視。提交申請的截止日期為 2015 年 12 月 1 日。[按一下這裡](#)檢視申請表。

**Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Howard Zemsky** 說：「紐約州新農民撥款計畫將會支援於全州擴大和多樣化農產業，並幫助初期農民將其經營再上一層樓。」

**紐約州農業與市場部部長 Richard A. Ball** 說：「得益於州長對本州農產業的支援，該行業如今較之以前更加強大。第一輪新農民撥款經證實是成功的，而如今，今年的計畫將會為我們提供機會來進一步擴大我們的覆蓋範圍。我們期待著推動我們下一代農民的發展，彌合資源差距來幫助為全州開創光明的農業未來。」

**紐約州 Higher Education Services Corporation 署理總裁 Elsa Magee** 說：「重要的是，我們應支援年輕人從事農業，而在年輕農民貸款減免激勵計畫的第一年中，對該計畫的全面利用則證明了對這類教育援助的需求。」

**紐約州農業局(New York Farm Bureau)局長 Dean Norton** 說：「對於紐約州農業的未來而言，起步的農民恰似水和土一樣是一種重要的資源。該撥款和貸款減免計畫將會為正在發展的農場提供必要的起步投資，繼而支援全州農業經濟的發展。」

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418